

Vitek®

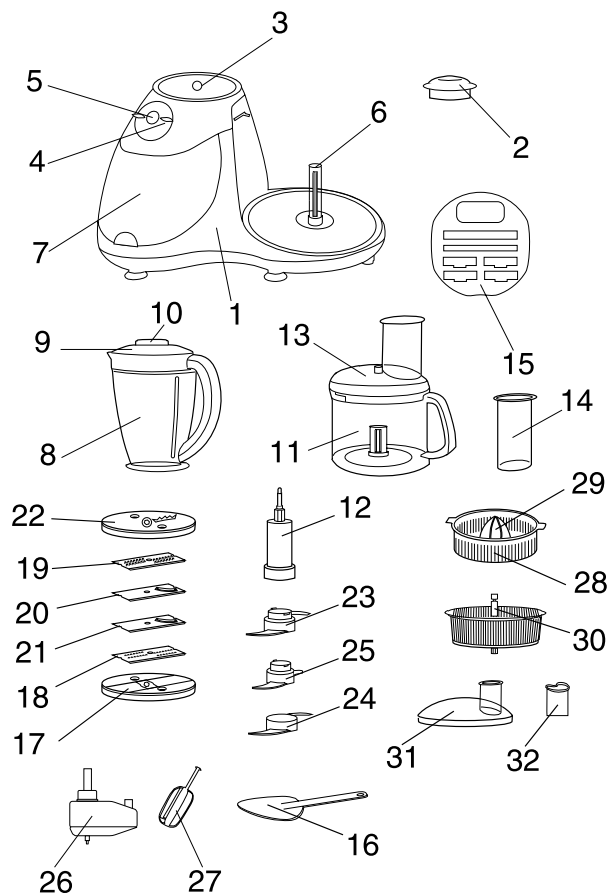
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL INSTRUCTION**

**FOOD PROCESSOR
КУХОННЫЙ КОМБАЙН**



МОДЕЛЬ VT-1603

ENGLISH



2

Гарантийный талон Vitek®

Сведения о покупке

Модель: _____

Серийный №: FP 160300000

Дата покупки: _____

Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации

Телефон: _____

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

Подпись покупателя _____

М.П.

Внимание!
Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации

Vitek®

Купон №3

Модель: _____ Серийный №: FP 160300000

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.

Vitek®

Купон №2

Модель: _____ Серийный №: FP 160300000

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.

Vitek®

Купон №1

Модель: _____ Серийный №: FP 160300000

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.

Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сонико-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сонико-сервис, ЗАО	Хохловский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сонико-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Суваревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцевая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д. 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д. 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д. 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Минчурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Шевелин Д.В. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛИКОМ	ул. Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптевкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	CPS-Мурманск	ул. Софьи Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д. 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутирина, д. 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	TCH плюс	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5-51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул. Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневого, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесная, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Полова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: www.vitek-aus.ru

ENGLISH

1. Processor body
2. Safety cover
3. Safety cover/blender location
4. On/Off speed control dial
5. Turbo/pulse button
6. Motor shaft
7. Storage compartment
8. Blender
9. Blender lid
10. Addition window lid
11. Processor bowl
12. Spindle
13. Processor lid
14. Food pusher
15. Storage dome
16. Spatula
17. Blade holder
18. Fine shredding blade
19. Coarse shredding blade
20. Coarse slicing blade
21. Fine slicing blade
22. Chipping blade
23. Chopping blade
24. Chopping blade protective cover
25. Plastic kneading blade
26. Whisk arm
27. Whisk head
28. Citrus press bowl
29. Citrus cone
30. Juice extractor
31. Juice extractor lid
32. Juice extractor pusher

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before using the appliance. It is suggested that you keep these instructions in a safe place for future references.
2. Your voltage must correspond to the voltage printed on the bottom of the appliances. Connect to alternating current only.
3. To protect against electrical shock do not put the motor housing (base), cord or plug in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.

ENGLISH

6. Avoid contacting moving parts at all times.

7. Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

8. The use of attachments including canning jars not recommended in the instruction manual may cause fire, electric shock or injury to persons.

9. Do not use outdoors.

10. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

11. Keep hands and utensils away from moving blades or discs while processing food to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the food processor. A scraper may be used but must be used only when the food processor is not running.

12. Blades are sharp. Handle carefully. When handling the chopper blade, always hold it by the upper plastic part.

13. To reduce the risk of injury, never place cutting blades or discs on the base without first putting bowl properly in place.

14. Be certain that cover is securely locked in place before operating the appliance.

15. Never feed food by hand. Always use food pusher.

16. Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.

17. Always operate blender with cover in place.

18. When blending hot liquids, remove centerpiece of two-piece cover.

19. Do not use the appliance if juicer filter is damaged or broken.

РУССКИЙ**УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

Условия гарантии:

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
 - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
 - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца, чистку аудио-видео головок.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
 - механических повреждений;
 - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
 - неправильной установки, транспортировки;
 - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей;
 - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
 - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

РУССКИЙ

- Включите прибор в сеть.
- Разрежьте плоды фруктов на кусочки и проталкивайте их с помощью толкателя (32).
- Установите регулятор скорости в положение MAX.
- Очистите остатки фруктов в чаше соковыжималки (30) с помощью лопаточки (16).

ЧИСТКА И УХОД

1. Установите регулятор скорости в положение "OFF" и отсоедините прибор от сети.
2. Вымойте части прибора в теплой мыльной воде.
Избегайте использования металлических терок и абразивных моющих средств.
3. Протрите все части чистой мягкой тканью.
4. НЕ ПОГРУЖАЙТЕ КОРПУС В ВОДУ ИЛИ ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.
Протрите его влажной тканью.

ХРАНЕНИЕ

1. Вставьте терки (18-22), а также диск для терок (17) вертикально в контейнер для хранения аксессуаров (15).
2. Венчик для взбивания (27), предназначенную для него основу (26), а также нож для измельчения продуктов (23) в чехле (24) храните в отсеке для хранения насадок (7).
3. Выемка сбоку корпуса комбайна предназначена для хранения лопаточки (16).

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение/мощность	220-230 В ~ 50 Гц 700Вт
Емкость чаши	1,5 л.
Емкость блендера	1,5 л.

СРОК СЛУЖБЫ КУХОННОГО КОМБАЙНА НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION

Please read all the following instructions carefully.

For your protection, Food Processor has a double safety device so that it cannot run unless the main lid (13) is locked in place and either the security cover (2) or the blender (8) is also locked in place.

Please Note :

- A. To remove security cover (2) or blender (8), you must first remove the main lid.
- B. To operate the food processor, security cover (2) must be properly locked in place.
- C. To operate blender (8) main lid (13) must be locked in place.
- D. When operating blender (8), make sure that all attachments are first removed from food processor bowl (11).
- E. Do not attempt to use both blender and food processor at the same time.
- F. Do not attempt to defeat the security cover (2) interlock mechanism or the main lid interlock.

INSTRUCTIONS FOR USE**Control Panel**

- After properly locking the security cover (2) in place, correctly locating the bowl (11) and locking the main lid (13), turn the operation button (4) to activate the unit from its off position.
- For intermittent use, press onto "PULSE" button (5)

(1) Food Processing

CAUTION : Make sure that the unit is unplugged from power source and operation button is on "OFF" before inserting or removing any attachments an before cleaning.

ENGLISH

WARNING : Use extreme caution, blades are sharp.

· Place the security cover (2) in its place (3). Make sure that the two arrows face each other and the security cover (2) is securely locked before operating the appliance. Do not attempt to defeat the cover inter-lock mechanism.

IMPORTANT : The food processing unit will not operate if the security cover is not locked in place. This must be done before the bowl is locked in place.

WARNING : To reduce risk of injury, never place the cutting blade on the base without first putting the bowl properly in place.

- Place the bowl (11) on the motor block (6). (There is no need to turn it - it will lock in place by itself)
- Place the chopping blade (23) on the shaft inside the bowl.
- Make sure that the chopping blade is correctly positioned in its place.
- Place the ingredients to be processed in the bowl (11).

WARNING : Use extreme caution - Blades are sharp, handle carefully. Always hold the chopping blade by the upper plastic part. After using the chopping blade, always take it out of the bowl (11) before removing the processed food. Always store the chopping blade with its protective cap on. Place the main lid (13) on the bowl and guide the nozzle on the lid into the safety lock opening in the motor block, until you hear it snap in place. Turn the appliance on.

- Keep hands and utensils away from the cutting blade while chopping food, to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the food chopper. A scraper may be used, but must be used only when the food processor is not running.
- Never feed food by hand. Always use food pusher (14)
- Do not leave the appliance unsupervised when it is operating i.e. when it is "ON"

Processing Examples :

The processing times indicated are approximate and also depend on the

РУССКИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ: Блендер не работает, если емкость комбайна (11) установлена неправильно или крышка (13) не закрыта до щелчка.

- Вставьте в блендер (8) крышку (9, 10).
- Включите прибор в сеть.
- Рекомендуемый уровень скорости для мягких фруктов (например, банан) - 4 - 6.
- Рекомендуемый уровень скорости для овощей (например, морковь) - 7 - MAX.

Не помещайте в блендер более 300 г. овощей одновременно. Не используйте блендер непрерывно более 20 с. Не рекомендуется наливать в блендер более 1 л. жидкости.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

1. Используйте блендер (8) только с крышкой (9).
2. При смешивании горячих жидкостей, удалите из крышки (9) мерный стаканчик (10).
3. Не включайте пустой блендер.
4. Компоненты должны быть порезаны на маленькие кусочки.
5. Вы можете добавлять дополнительные компоненты в отверстие сверху блендера, сняв мерный стаканчик (10).
6. Не используйте твердые компоненты (картофель, лед, кофейные зерна и т. п.)

Перед тем, как удалить блендер (8), снимите крышку (13) с емкости комбайна (11), а затем - саму емкость (11) с корпуса (6).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед сборкой комбайна удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.

- Установите защитное устройство (2) на корпус (3) поворотом против часовой стрелки до упора. Указатель на крышке должен совпасть с меткой на корпусе прибора.
- Установите емкость комбайна (11) на штырь корпуса (6).
- Установите чашу соковыжималки (30) в емкость (11) на штырь (6).
- Накройте емкость крышкой (31), повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе до полной фиксации.

РУССКИЙ

- Накройте емкость крышкой (13), повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе до полной фиксации.
- Включите прибор в сеть.
- Для соблюдения безопасности не вынимайте толкатель (14) из крышки (13) во время работы комбайна.
- Емкость комбайна (11) способна вместить до 1,5 кг. овощей. Не перегружайте емкость комбайна.

Примеры использования различных насадок:

Для тонкой нарезки	: Насадка 20 – Рекомендуемый уровень скорости	5-6 (Сыр)
Для толстой нарезки	: Насадка 21 – Рекомендуемый уровень скорости	5-6 (Капуста, лук, морковь)
Для мелкой терки	: Насадка 18 – Рекомендуемый уровень скорости	5-6 (Морковь, огурцы, капуста)
Для крупной терки	: Насадка 19 – Рекомендуемый уровень скорости	5-6 (салат, морковь, яблоки)
Для нарезки соломкой	: Диск 22 – Рекомендуемый уровень скорости	5-6 (Картофель)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед сборкой комбайна удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.

- Снимите крышку (13) с емкости комбайна (11), а затем - саму емкость (11) с корпуса (6).
- Удалите защитное устройство (2) с корпуса (3).
- Установите емкость блендера (8) на корпус (3) поворотом против часовой стрелки до упора. Указатель на емкости блендера должен совпасть с меткой на корпусе прибора.
- Установите снова емкость комбайна (11) на штырь корпуса (6).
- Накройте емкость крышкой (13), повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе до полной фиксации.

ENGLISH

quality of the food to be processed and the degree of fineness you require.

Food Processing :

Product	Quantity	Recommended Levels	Operation Times
Meat	700g.	Max	10 – 20 sec.
Onions	700g.	5-6	10 – 20 sec.
Nuts	600g.	8-Max	10–20 sec.
Fish	700g.	1-8	10 – 20 sec.
Cheese	700g.	1-8	10 – 20 sec.
Carrots	700g.	6-8	20 sec.
Bread	4 pieces	6-8	10 – 20 sec.
Apples	700g.	8-Max	10 – 20 sec.
Parsley	Max 4 bundles	Max	10 sec.
Mayonnaise	Max 4 cups/1 lt.	8-Max	20 sec.

(2) Dough Making

CAUTION : Make sure that the unit is unplugged from power source and operating button is on "OFF" before inserting or removing attachments

- Make sure the security cover (2) is securely locked in its place (3)
- Place the bowl on the motor block.
- Insert the dough kneader (25) on the shaft inside the bowl.
- Place ingredients in the bowl.
- Place the main lid (13) and lock it.
- Recommended operation speed level is MAX.
- Maximum capacity for processing dough is based on the mixture of 600g. Of flour plus 400 gr. of water in order to obtain 1 kg. of dough. When preparing knead -dough, do not operate the machine longer than 20 seconds afterwards wait at least two minutes before operating the machine again.
- For your safety, keep the pusher in its place while operating the appliance.

(3) Whipping

CAUTION: Make sure that the unit is unplugged from power source and

ENGLISH

operating button is on "OFF" before inserting or removing attachments.

- Make sure the security cover (2) securely locked in its place (3).
- Place the bowl on the motor block.
- Attach the removable beater (27) to the main whipping beater attachment (26).
- Place the beater (26) into the bowl.
- Place the ingredients in the bowl.
- Place the main lid (13) and lock it.
- Recommended speed level for whipping is maximum.
- For your safety, the pusher must stay in its place while operating the appliance. Keep hands, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from beaters during operation to reduce the risk of injury to person, and/or damage to the appliance.

IMPORTANT

WARNING:

- Never use the whipping attachment for dough kneading.
- Do not immerse the whipping attachment into water. For cleaning, remove beaters (27) from the whipping attachment by pulling it out. Replace the beaters after washing the beaters only.

(4) Citrus Juicer

CAUTION : Always operate the juicer only at minimum speed (MIN)

CAUTION : Make sure that the unit is unplugged from power source and operating button is on "OFF" before inserting or removing attachments.

- Make sure the security cover (2) is securely locked in its place (3)
- Place the bowl on the motor block.
- Place the citrus juicer filter (28) on the bowl and lock it by turning it.
- Put on the juicer reamer (29)
- Operation speed level for citrus juicing is MIN. Do not operate the juicer at higher speed.

(5) Continuous Slicer / Shredder

CAUTION : Make sure that the unit is unplugged from power source and operating button is on "OFF" before inserting or removing attachments.

РУССКИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ: для приготовления теста используйте только предназначенный для этого венчик (27). Не погружайте основу (26) в воду.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ:

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании соковыжималки устанавливайте регулятор скорости в положение MIN. Перед сборкой комбайна удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.

- Установите защитное устройство (2) на корпус (3) поворотом против часовой стрелки до упора. Указатель на крышке должен совпасть с меткой на корпусе прибора.
- Установите емкость комбайна (11) на штырь корпуса (6).
- Установите чашу соковыжималки (28) в емкость (11), повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе.
- Поместите конус (29) на штырь корпуса (6).
- Вымойте плод и разрежьте его на две части.
- Включите прибор в сеть.
- Установите регулятор скорости в положение MIN. Конус начнет вращаться.
- Поместите фрукт на конус, и слегка нажмите на него. Прибор начнет отжимать сок в емкость.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРКИ:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед сборкой комбайна удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.

- Установите защитное устройство (2) на корпус (3) поворотом против часовой стрелки до упора. Указатель на крышке должен совпасть с меткой на корпусе прибора.
- Установите емкость комбайна (11) на штырь корпуса (6).
- Выберите одну из четырех терок (18-21). Вставьте ее в диск для терок (17), при этом выступы на терке должны войти в пазы на диске.
- Поместите диск с теркой на вал (12).
- Установите вал (12) с диском (17) в емкость. Убедитесь, что он установлен правильно.

РУССКИЙ

часовой стрелки до упора. Указатель на крышке должен совпасть с меткой на корпусе прибора.

- Установите емкость комбайна (11) на штырь корпуса (6).
- Поместите насадку для замешивания теста (25) на вал (12).
- Поместите вал (12) с насадкой (25) в емкость. Убедитесь, что он установлен правильно.
- Накройте емкость крышкой (13), повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе до полной фиксации.
- Включите прибор в сеть.
- Установите регулятор скорости (4) в положение MAX.
- Емкость комбайна (11) способна вместить до 1 кг. теста. Не используйте прибор непрерывно более 20 секунд. Делайте перерыв как минимум на 2 минуты.
- Для соблюдения безопасности не вынимайте толкатель (14) из крышки (13) во время работы комбайна.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ ЯИЦ, ПРИГОТОВЛЕНИЯ МАЙОНЕЗА:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед сборкой комбайна удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.

- Установите защитное устройство (2) на корпус (3) поворотом против часовой стрелки до упора. Указатель на крышке должен совпасть с меткой на корпусе прибора.
- Установите емкость комбайна (11) на штырь корпуса (6).
- Поместите венчик для взбивания (27) на предназначенную для него основу (26).
- Установите основу (26) с венчиком (27) на штырь корпуса (6).
- Накройте емкость крышкой (13), повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе до полной фиксации.
- Включите прибор в сеть.
- Установите регулятор скорости (4) в положение MAX.
- Для соблюдения безопасности не вынимайте толкатель (14) из крышки (13) во время работы комбайна.

ENGLISH

- Make sure security cover (2) is securely locked in its place (3).
- Place the bowl on the motor block.

WARNING : Use extreme caution - blades are sharp. Handle carefully.

- Place the blade of your choice on the blade - holder (17)
- Place the blade holder (17) onto the bowl.
- Place the main lid on the bowl and lock in place.
- For your safety, always use the pusher to press down the ingredients. Never feed food by hand. Moving parts: keep fingers out of discharge opening.
- Do not overload the bowl. In one operation, you can process maximum 1.5 kg. of food.

Processing Examples

(6) Blender

For thin slicing	: Blade –A (20) –Recommended speed level is between 5-6 (Cheese)
For thick slicing	: Blade –B (21) –Recommended speed level is between 5-6 (Cabbage, carrots onions)
For thin shredding	: Blade –C (18) –Recommended speed level is between 5-6 (Carrots, cucumbers, cabbage)
For thick shredding	: Blade –D (19) –Recommended speed level is between 5-6 (lettuce, carrots, apples)
For French fries	: Disc –(22) –Recommended speed level is between 5-6 (Potatoes)

CAUTION : Make sure the unit is unplugged from power source and operating button is on "OFF" before inserting or removing attachments.

- First, remove the bowl (11) and main lid (13).
- Remove the security cover (2) (Security cover can be removed only after the main lid (13) is removed)
- Place the blender on its place.
- **WARNING :** Use extreme caution - blades are sharp. Handle carefully.
- Place the bowl without any attachments on, and place the main lid and lock it in place.

ENGLISH

IMPORTANT : Blender will not operate when lid (13) is not locked in place. The bowl must be empty and without attachments when blender is used.

- Place the lids of the blender (9, 10)
- Recommended speed levels for blending are between 5-Max. For soft vegetables and fruits (e.g: banana), start with the low speed then increase according to your needs. For hard vegetables and fruits (e.g: carrots) always use the highest speed or Max. Do not load the blender with more than 300 gr. of hard vegetable in one time. Do not operate continuously more than 20 sec. In one time.
- You can crush 10 oz. Of ice cubes in 15-20 sec. In the blender.

CAUTION : To prevent spilling, do not operate the blender with more than 1000 ml. Of soft liquid (e.g: soup).

- Always operate the blender with cover in place.
- When blending hot liquids, remove the small lid (10)
- Avoid contact with moving parts at all times.
- Keep Hands, hair, clothing, as well as spatulas and other utensils out of the container while blending, to reduce the risk of severe injury to persons of damage to the blender. A spatula may be used, but must be used only when the unit is not running.

To remove blender, you must first remove the main lid (13)

(7) Juice Extractor

CAUTION : Make sure unit is unplugged from power source and operating button is on "OFF"

- Make sure the security cover lid is securely locked in its place.
- Place the bowl on the motor unit.
- Place in the juice extractor filter (30)
- Place the juice extractor lid (31) and lock it.
- The recommended speed level is MAX. For juice extracting.
- For your safety, always use the pusher to press down the ingredient.
- Always make sure juicer lid is locked securely in place before motor is

РУССКИЙ

часовой стрелки до упора. Указатель на крышке должен совпасть с меткой на корпусе прибора.

- Установите емкость комбайна (11) на штырь корпуса (6).
- Поместите нож для измельчения продуктов (23) на вал (12).
- Поместите вал с ножом в емкость. Убедитесь, что он установлен правильно.
- Поместите продукты в емкость.
- Накройте емкость крышкой (13), повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе до полной фиксации.
- Включите прибор в сеть.
- Установите регулятор скорости (4) в нужное положение, для кратковременного увеличения скорости нажмите на кнопку "PULSE" (5).

ОСТОРОЖНО: берите нож только за пластмассовые части, т. к. лезвия очень острые. Храните нож для измельчения продуктов (23) только в прилагаемом чехле (24).

Время и скорость измельчения зависят от самого продукта и от степени измельчения, которую Вы желаете получить.

Рекомендации по измельчению продуктов:

ПРОДУКТ	КОЛИЧЕСТВО	УРОВЕНЬ СКОРОСТИ	ВРЕМЯ
Мясо	700г.	Макс.	10 – 20 с.
Лук	700г.	5-6	10 – 20 с.
Орехи	600г.	8-Макс.	10 – 20 с.
Рыба	700г.	1-8	10 – 20 с.
Сыр	700г.	1-8	10 – 20 с.
Морковь	700г.	6-8	20 с.
Хлеб	4 куска	6-8	10 – 20 с.
Яблоки	700г.	8-Макс.	10 – 20 с.
Петрушка	Макс. 4 пучка	Макс.	10 с.
Майонез	Макс. 1л.	8-Макс.	20 с.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТЕСТА/ПЮРЕ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед сборкой комбайна удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.

- Установите защитное устройство (2) на корпус (3) поворотом против

РУССКИЙ

- приборов. Не ставьте его на какой-либо другой прибор.
9. Не допускайте расположения провода на углу стола, а также его контакта с горячей поверхностью.
 10. Не погружайте комбайн в воду.
 11. Будьте аккуратны при обращении с острыми лезвиями комбайна.
 12. Не используйте прибор вне помещения.

БЕЗОПАСНОСТЬ: Кухонный комбайн не работает, если крышка (13) не закрыта до щелчка или неправильно установлены защитное устройство (2) или емкость блендера (8).

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Прежде чем удалить защитное устройство (2) или емкость блендера (8), сначала снимите крышку (13).
2. Перед эксплуатацией комбайна, необходимо сначала установить защитное устройство (2).
3. Перед эксплуатацией блендера, установите крышку (13) до щелчка.
4. Не используйте блендер и кухонный комбайн одновременно.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА:***Предварительные установки:***

- Установите защитное устройство (2) на корпус (3) поворотом против часовой стрелки до упора.
- Установите емкость комбайна (11) на штырь корпуса (6).
- Накройте емкость крышкой (13), повернув ее против часовой стрелки так, чтобы ее выступ вошел в специальный паз на корпусе до полной фиксации.
- Установите регулятор скорости (4) в нужное положение, для кратковременного увеличения скорости нажмите на кнопку "PULSE" (5).

ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ ПРОДУКТОВ:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед сборкой комбайна удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.

- Установите защитное устройство (2) на корпус (3) поворотом против

ENGLISH

turned on. Do not remove the juice extractor lid (31) while operating.

- Be sure to turn switch to "OFF" position after each use. Make sure the motor stops completely and unplug unit before disassembling.
- During use, turn "OFF" the appliance temporarily to clean the pulp that remains in the filter, with the help of the spatula (16)
- Do not put your fingers or other objects into the juicer opening while it is in operation. If food becomes lodged in the opening, use food pusher (32) or another piece of fruit or vegetable to push it down. When this method of removing food lodged in the opening is not possible, turn the motor "OFF" and disassemble juicer to remove the remaining food.

CLEANING AND MAINTENANCE

Never immerse the unit or cord or plug in water. Clean the motor block with a damp cloth only. Only the stainless steel blades can be washed in the dishwasher. All other parts can be cleaned in warm sudsy water using regular dishwashing liquid.

Cleaning the blender :

Fill with sudsy warm water. Place cover. Run blender at maximum speed for 30 seconds. Rinse at repeat if necessary.

EASY STORAGE IDEAS

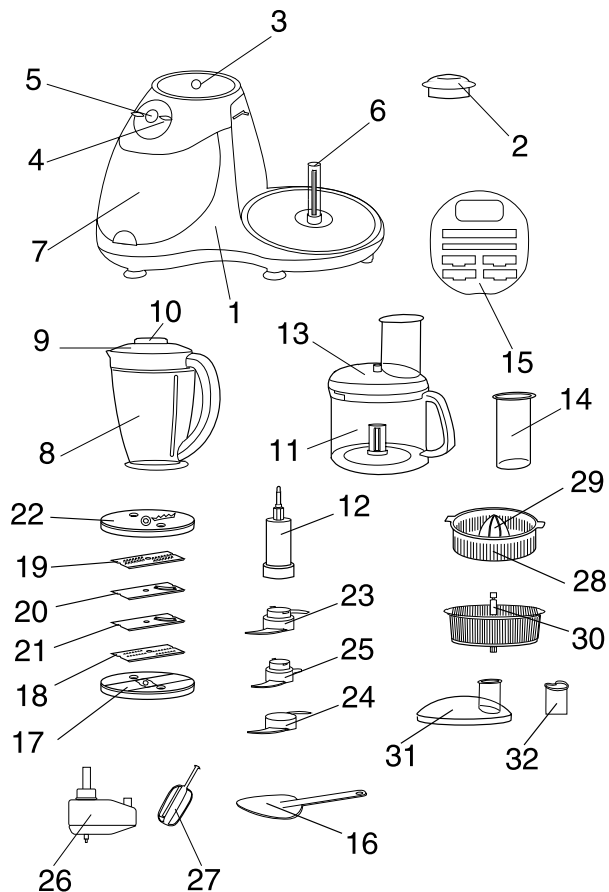
4 pcs. of slicing, shredding blades; 1 pc of French fries cutting disc; Blade holder; Coupler: Can be stored on the storage basket.(15) You can also place this storage basket onto the main lid (13) for more efficient space usage. Spatula: Can be placed on the spatula storage area which is on the unit. Whipping beater attachment; Removable beater; Chopping blade Can be stored on the storage housing (7) which is on the main body. The power cord can be stored by pushing in to the inside of the main body.

SPECIFICATIONS

Power Requirement	220-230 V ~ 50 Hz	700 W
Blender	1,5 l.	
Processor bowl	1,5 l.	

SERVICE LIFE OF THE FOOD PROCESSOR NOT LESS THAN 3 YEARS

ENGLISH



12

РУССКИЙ

- | | |
|--|--|
| 1. Корпус комбайна | 19. Терка для крупной шинковки |
| 2. Защитное устройство | 20. Лезвие для тонкой нарезки |
| 3. Шкив | 21. Лезвие для толстой нарезки |
| 4. Регулятор скорости | 22. Диск для нарезки соломкой |
| 5. Кнопка "PULSE" | 23. Нож для измельчения |
| 6. Штырь | 24. Чехол для ножа для измельчения |
| 7. Отсек для хранения насадок | 25. Насадка для приготовления теста/пюре |
| 8. Емкость блендера | 26. Основа для венчика для взбивания |
| 9. Крышка блендера | 27. Венчик для взбивания |
| 10. Мерный стаканчик блендера | 28. Чаша соковыжималки для citrusовых |
| 11. Емкость комбайна | 29. Конус для citrusовых |
| 12. Вал | 30. Чаша соковыжималки |
| 13. Крышка емкости комбайна | 31. Крышка для чаши соковыжималки |
| 14. Толкатель | 32. Толкатель соковыжималки |
| 15. Контейнер для хранения аксессуаров | |
| 16. Лопаточка | |
| 17. Насадка для терок | |
| 18. Терка для мелкой шинковки | |

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед эксплуатацией прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для использования в будущем.
- Отключайте прибор от сети:
 - в случае сбоев в работе;
 - перед чисткой;
 - после эксплуатации.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром. Неисправный прибор отнесите в мастерскую к квалифицированному специалисту для проверки и ремонта.
- Перед использованием убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети в вашем доме.
- Храните прибор вдали от детей.
- Не оставляйте работающий прибор без наблюдения.
- Прибор предназначен для использования только в тех целях, которые указаны в инструкции.
- Не размещайте комбайн вблизи газовых плит и нагревательных

13